

**DEL DIRECTOR**

Estimados padres y miembros de la comunidad:

Durante el año escolar 2016-2017, los alumnos hicieron por tercera vez la prueba llamada Smarter Balanced. El año pasado sólo se dieron las calificaciones de las pruebas y los índices de desempeño; sin embargo, este año no se adjudicaron calificaciones generales a las escuelas.

Según los resultados, hay varios aspectos dignos de celebrar:

- Este año, cumplimos los objetivos de participación
- El índice general de rendimiento académico fue de 4 puntos
- En avance académico y en el avance de subgrupos estudiantiles obtuvimos 3 puntos

Aspectos en que debemos mejorar:

- El índice de avance académico disminuyó con respecto al del año pasado
- Los aprendientes del inglés deben mejorar en las materias de lengua inglesa y matemáticas

Parte de nuestra labor para incrementar el rendimiento escolar y brindar clases de objetivos definidos del kínder al 5º grado ha consistido en dar cursillos de formación profesional a los maestros sobre el nuevo plan de estudios de lectura, el cual está en consonancia con los estándares básicos comunes estatales; asimismo, se les seguirá dando a los maestros apoyo en este asunto durante el todo el año escolar. El personal también contará con el respaldo del asesor docente y del especialista en conducta. En el año escolar próximo, continuaremos la labor consistente en apoyar las clases de matemáticas y el trabajo de los maestros en las Comunidades de Formación Profesional.

Les reitero nuestro agradecimiento por contribuir a la educación de su alumno y por colaborar con nosotros a fin de preparar a los alumnos para la universidad y la vida profesional.

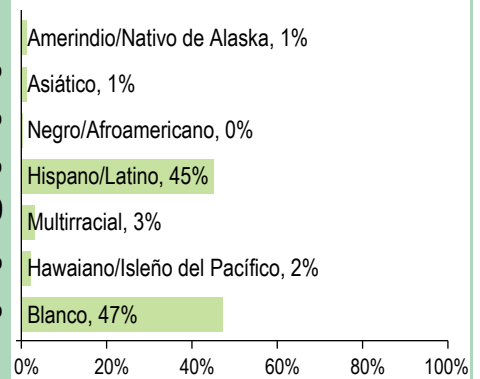
Gracias,

Director/a | Don Hakala

**PERFIL DE LA ESCUELA**

|                                |                            |   |       |
|--------------------------------|----------------------------|---|-------|
| INSCRIPCIÓN 2016-17            | 318                        | DATOS DEMOGRÁFICOS SELECCIONADOS          |       |
| K-3                            | 211                        | En desventaja económica                   | 59%   |
| 4-5                            | 107                        | Estudiantes con discapacidades            | 25%   |
| 6-8                            | --                         | Antiguos y Actuales Estudiantes De inglés | 45%   |
| MEDIANA DEL TAMAÑO DE LA CLASE |                            | Diferentes idiomas hablados               | 9     |
| Independiente                  | Escuela: 26.0 Oregon: 24.0 | Asistentes regulares                      | 80.9% |
| Dividido en Departamentos      | -- --                      | Estudiantes móviles                       | 13.8% |

**ESTUDIANTES**



**Tasas de vacunación**

Por ciento de estudiantes con todas las vacunas requeridas: 93  
Por ciento de estudiantes sin todas las vacunas requeridas: 7

*(El porcentaje sin las vacunas requeridas incluye a los estudiantes con exenciones médicas, exenciones no médicas, sin cartilla de vacunación o actualizados pero con cartilla de vacunación incompleta. Visite <http://www.healthoregon.org/immdata> para más información.)*

Cuando no hay datos disponibles o para proteger la confidencialidad del estudiante:

\* se refiere a grupos de menos de 6 estudiantes.  
<5 indica que un porcentaje es menor que el 5%.

>95 indica que un porcentaje es mayor que el 95%.

\*\*\* se refiere a una escuela que ofrece almuerzo sin costo para todos los estudiantes.

**El Departamento de Educación de Oregón (ODE, por sus siglas en inglés) no asignará calificaciones globales a las escuelas en los reportes de calificaciones del 2016-17 dada la próxima implementación de la Ley de Cada Estudiante Triunfa (ESSA, por sus siglas en inglés) en 2017-18. Sin embargo, ODE reportará las calificaciones de los indicadores (es decir, logro, crecimiento, graduación, etc.) para cada escuela y grupo de estudiantes en los informes de los Detalles de Calificación del Reporte de Calificaciones de 2016-17. Estos informes están disponibles en <http://www.oregon.gov/ode/schools-and-districts/reportcards>. Para obtener más información sobre ESSA y el rediseño de los reportes de calificaciones de la escuela y del distrito, visite <http://www.oregon.gov/ode/rules-and-policies/ESSA>.**

**PROGRESO ¿ESTÁN LOS ESTUDIANTES PROGRESANDO ADECUADAMENTE CON EL TIEMPO?**

**RENDIMIENTO ESCOLAR**

Rendimiento de los estudiantes inscritos en la escuela por un año académico completo

¿Por lo menos el 95% de los estudiantes en esta escuela tomaron las evaluaciones requeridas?  Sí  No, interprete los resultados de las siguientes evaluaciones con precaución.  
El criterio de la tasa de participación está colocado para asegurar que las escuelas examinan a todos los estudiantes elegibles.

2014-15 fue el primer año en función de la nueva evaluación de artes del lenguaje inglés y matemáticas.

Las evaluaciones Smarter Balanced y Alternativas tienen cuatro niveles de desempeño donde los niveles 3 y 4 están cumpliendo con el estándar para la rendición de cuentas de la escuela y el distrito.

Vea el reporte de calificaciones de los años anteriores para ver los datos históricos de rendimiento OAKS.

|   | Rendimiento escolar (%) |         |         | Rendimiento escolar (%) | Oregón Rendimiento (%) | Promedio de escuela similar (%) |
|---|-------------------------|---------|---------|-------------------------|------------------------|---------------------------------|
|   | 2013-14                 | 2014-15 | 2015-16 | 2016-17                 | 2016-17                | 2016-17                         |
| <b>Arte del Idioma Inglés</b> (Administrado en todo el estado en los grados: 3-8, 11) |                         |         |         |                         |                        |                                 |
| Niveles 3 y 4   |                         | 57.7    | 57.4    | 52.8                    | 49.6                   | 44.2                            |
| Nivel 2   |                         | 26.2    | 23.4    | 20.8                    | 21.4                   | 23.2                            |
| Nivel 1   |                         | 16.1    | 19.1    | 26.4                    | 29.1                   | 32.6                            |
| <b>Matemáticas</b> (Administrado en todo el estado en los grados: 3-8, 11)            |                         |         |         |                         |                        |                                 |
| Niveles 3 y 4   |                         | 53.7    | 56.8    | 43.2                    | 43.6                   | 38.0                            |
| Nivel 2   |                         | 28.9    | 23.7    | 28.8                    | 27.6                   | 28.6                            |
| Nivel 1   |                         | 17.4    | 19.4    | 28.0                    | 28.8                   | 33.4                            |
| <b>Ciencia (OAKS)</b> (Administrado en todo el estado en los grados: 5, 8, 11)        |                         |         |         |                         |                        |                                 |
| Exceder   | 69.2                    | 3.8     | 67.3    | 9.6                     | 63.6                   | 14.9                            |
| Cumple  |                         | 65.4    |         | 61.5                    |                        | 51.1                            |
| No cumplió  |                         | 30.8    |         | 28.8                    |                        | 34.0                            |
|   |                         | 10.2    |         | 5.5                     |                        | 7.3                             |
|   |                         | 57.1    |         | 58.2                    |                        | 43.6                            |
|   |                         | 32.7    |         | 36.4                    |                        | 49.0                            |

Visite [www.oregon.gov/ode/reports-and-data](http://www.oregon.gov/ode/reports-and-data) para resultados adicionales de las evaluaciones.

\*, <5, and >95 se muestran cuando los datos no están disponibles para proteger la confidencialidad de los estudiantes.

**RESULTADOS PARA GRUPOS DE ESTUDIANTES CLAVE EN ESTA ESCUELA EN COMPARACIÓN CON LOS MISMOS GRUPOS EN TODO EL ESTADO**

**RESULTADOS DE GRUPO DE ESTUDIANTES**

|  | Rendimiento Escolar (%) | Oregón Rendimiento (%) | Promedio de escuela similar (%)   | Rendimiento Escolar (%) | Oregón Rendimiento (%) | Promedio de escuela similar (%)     | Rendimiento Escolar (%) | Oregón Rendimiento (%)   | Promedio de escuela similar (%) |      |      |
|--|-------------------------|------------------------|-----------------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------------------|-------------------------|--|---------------------------------|------|------|
| <b>Escasos recursos económicos</b>               |                         |                        | <b>Amerindio/Nativo de Alaska</b> |                         |                        | <b>Hawaiano/Isleño del Pacífico</b> |                         |  |                                 |      |      |
| Arte del Inglés                                  | 38.7                    | 37.5                   | 39.3                              | Arte del Inglés         | *                      | 30.4                                | 32.3                    | Arte del Inglés  | *                               | 33.8 | 21.3 |
| Matemáticas                                      | 32.3                    | 31.6                   | 33.3                              | Matemáticas             | *                      | 26.6                                | 28.1                    | Matemáticas  | *                               | 26.6 | 21.3 |
| Ciencia  | 61.5                    | 55.0                   | 46.9                              | Ciencia                 | *                      | 48.8                                | 45.5                    | Ciencia  | *                               | 43.8 | 16.7 |
| <b>Antiguos y Actuales Estudiantes De Inglés</b> |                         |                        | <b>Asiático</b>                   |                         |                        | <b>Blanco</b>                       |                         |  |                                 |      |      |
| Arte del Inglés                                  | 27.8                    | 26.0                   | 25.9                              | Arte del Inglés         | *                      | 68.5                                | 52.3                    | Arte del Inglés  | 69.2                            | 56.6 | 57.2 |
| Matemáticas                                      | 22.2                    | 23.0                   | 21.6                              | Matemáticas             | *                      | 66.7                                | 50.0                    | Matemáticas  | 58.5                            | 50.2 | 51.6 |
| Ciencia  | 40.9                    | 37.1                   | 30.7                              | Ciencia                 | *                      | 73.8                                | 50.0                    | Ciencia  | 70.6                            | 75.0 | 68.7 |
| <b>Estudiantes con discapacidades</b>            |                         |                        | <b>Negro/Afroamericano</b>        |                         |                        | <b>Femenino</b>                     |                         |  |                                 |      |      |
| Arte del Inglés                                  | 23.5                    | 23.4                   | 20.8                              | Arte del Inglés         | *                      | 29.0                                | 30.7                    | Arte del Inglés  | 61.4                            | 54.1 | 48.3 |
| Matemáticas                                      | 17.6                    | 21.1                   | 19.8                              | Matemáticas             | *                      | 20.2                                | 17.5                    | Matemáticas  | 42.1                            | 42.2 | 36.2 |
| Ciencia  | 14.3                    | 38.9                   | 25.6                              | Ciencia                 | *                      | 40.9                                | 35.7                    | Ciencia  | 65.4                            | 64.4 | 51.0 |
| <b>Migrante</b>                                  |                         |                        | <b>Hispano/Latino</b>             |                         |                        | <b>Masculino</b>                    |                         |  |                                 |      |      |
| Arte del Inglés                                  | 33.3                    | 22.4                   | 21.1                              | Arte del Inglés         | 26.9                   | 30.9                                | 30.5                    | Arte del Inglés  | 45.6                            | 45.2 | 40.2 |
| Matemáticas                                      | 16.7                    | 19.7                   | 19.4                              | Matemáticas             | 19.2                   | 25.8                                | 24.5                    | Matemáticas  | 44.1                            | 44.9 | 39.7 |
| Ciencia  | *                       | 32.9                   | 23.5                              | Ciencia                 | 44.4                   | 44.5                                | 35.9                    | Ciencia  | 62.1                            | 67.4 | 50.9 |
| <b>Talentos y Superdotados</b>                   |                         |                        | <b>Multirracial</b>               |                         |                        |                                     |                         |  |                                 |      |      |
| Arte del Inglés                                  | *                       | 94.8                   | >95                               | Arte del Inglés         | *                      | 54.7                                | 57.9                    | *, <5, and >95 se muestran cuando los datos no están disponibles o para proteger la confidencialidad de los estudiantes. |                                 |      |      |
| Matemáticas                                      | >95                     | 95.0                   | >95                               | Matemáticas             | *                      | 47.5                                | 43.1                    |  |                                 |      |      |
| Ciencia  | *                       | 97.7                   | >95                               | Ciencia                 | *                      | 71.7                                | 62.5                    |  |                                 |      |      |

## **CURRÍCULO Y AMBIENTE DE APRENDIZAJE** ¿QUÉ ESTÁ HACIENDO LA ESCUELA PARA MEJORAR EL APRENDIZAJE DEL ESTUDIANTE Y PARA PREPARAR A LOS ESTUDIANTES PARA EL FUTURO?

### **PREPARACIÓN ESCOLAR**

- La orientación de kínder brinda información sobre la preparación del niño para el kínder
- El consejero escolar informa a las familias de los medios existentes
- Pruebas diagnóstico de matemáticas, lectura y escritura del kínder
- Programas de preescolar y Head Start
- Reunión anual para celebrar el comienzo del nuevo año escolar

### **APOYO ACADÉMICO**

- Maestros bien preparados y acreditados en todas las aulas
- Programa modelo bilingüe en español/ESOL
- Programa educativo de intervenciones eficaces para los alumnos que lo necesiten

### **ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**

- Clases de música y de educación física del kínder al 5º grado
- Laboratorio de informática con fines didácticos para todo el alumnado
- Instrucción diferenciada para todos los alumnos
- Excursiones didácticas patrocinadas por el club de padres
- Asambleas y ponentes invitados

### **ACTIVIDADES EXTRACURRICULARES/**

#### **PROGRAMAS DESPUÉS DE CLASES**

- Concurso de matemáticas llamado "Math 24 Challenge"
- Carreras de relevos del distrito y el maratón Awesome 3000
- Club de atletismo llamado "100 Millas"

*Los datos y la información en la sección de Currículo y Ambiente de Aprendizaje fueron proporcionados por las escuelas y los distritos locales, y no fueron verificados por el Departamento de Educación de Oregón.*